

Guide d'utilisation de Webex et Interprefy en visioconférence

Informations générales

La visioconférence, y compris le son parlé original (salle de conférence), est retransmise par Webex. Toutes les interventions parlées sont interprétées simultanément à partir de l'allemand, de l'anglais et du français, vers l'allemand, l'anglais et le français. L'interprétation est réalisée via la plateforme Interprefy.

Instructions techniques

Veillez respecter les spécifications techniques suivantes afin de garantir une bonne qualité vidéo et audio – sans quoi votre intervention ne pourra malheureusement pas être interprétée.

- Utilisez une connexion Internet stable via un réseau local (LAN) avec une largeur de bande suffisante d'au moins 10 Mbit/s (veuillez ne pas utiliser de réseau local sans fil - WLAN).
- Utilisez un microphone de haute qualité, par exemple sous la forme d'un casque, pour vos interventions pendant la conférence. **N'utilisez pas** les microphones intégrés dans votre ordinateur portable ou votre PC: ceux-ci n'offrent pas une qualité acoustique suffisante.
- Installez-vous à un endroit bien éclairé, avec une lumière uniforme.
- Réglez votre caméra de manière à être bien visible à l'écran. La caméra devrait se trouver à peu près à hauteur de vos yeux. Veillez à ce que l'arrière-plan soit ordonné et sans mouvements.
- Appareils nécessaires pour la participation à la conférence Webex: ordinateur portable ou PC avec webcam HD intégrée ou externe, ou un appareil Webex. Pour entendre le son original (salle de conférence), vous avez besoin de haut-parleurs internes ou externes.
- Si vous voulez **bénéficier de l'interprétation simultanée, vous devez** ouvrir une fenêtre supplémentaire pour la plate-forme Interprefy dans votre navigateur Internet (voir ci-dessous).
- Veuillez ne pas vous déconnecter pendant la pause.

Informations système/TI

Pour prévenir ou exclure toute erreur dans l'installation et la connexion avec Cisco Webex, il est recommandé de régler au préalable les points suivants:

- Autorisation du téléchargement et de l'exécution de fichiers .exe et .msi ou distribution des logiciels via le centre logiciel correspondant (en cas d'administration centrale via un département TI/administrateur système)
 - Accès USB en lecture et écriture
 - Entrées audio et microphone activées
 - Autorisation d'accès du navigateur à la caméra, au microphone et aux haut-parleurs
 - Contournement des configurations de proxy dans le navigateur, ainsi que dans le réseau d'entreprise ou la configuration du serveur proxy et du pare-feu pour Cisco Webex
- Vous trouverez des informations supplémentaires sur la sécurité dans Cisco Webex à cette adresse : <https://www.cisco.com/c/dam/en/us/products/collateral/conferencing/webex-meeting-center/white-paper-c11-737588.pdf?dtid=osscdc000283>



Participation à une visioconférence via Cisco Webex et utilisation d'Interprefy pour l'interprétation simultanée

Participation à la conférence Webex

1. Veuillez ouvrir le lien d'invitation à la conférence Webex que vous avez reçu par courriel.

Option 1 : Participation avec l'application

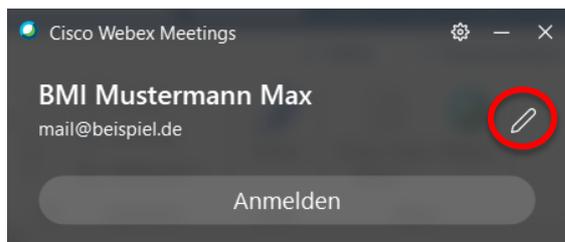
→ Si l'application Cisco Webex est déjà installée sur le PC, elle s'ouvre par un clic sur le lien de réunion.



Avant le début de la conférence, veuillez modifier dans le programme votre nom en:

Code ISO de votre pays / Nom / Prénom

p. ex. DEU Mustermann Max



Option 2 : Participation via le navigateur

→ Une participation via le navigateur Internet est également possible. Cliquez sur [Rejoindre à partir de votre navigateur.](#)



En cas de participation à partir de votre navigateur, veuillez saisir votre nom comme suit:

Code ISO de votre pays / Nom / Prénom

p. ex. DEU Mustermann Max



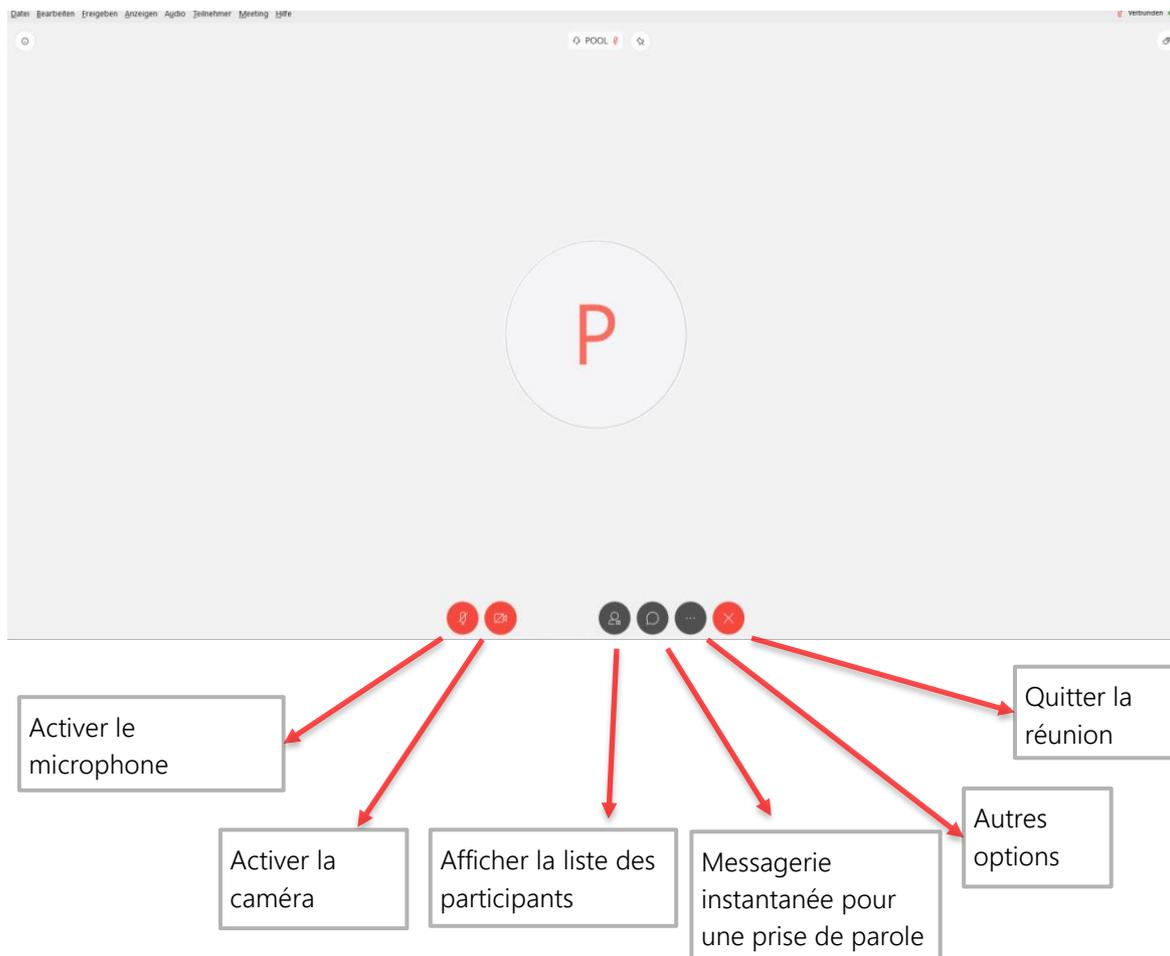
2. Avant de rejoindre la conférence, activez svp votre caméra et passez votre microphone en mode « Couper le son ».



3. Sélectionnez ensuite « Rejoindre la réunion »



Fonctions dans Webex durant la visioconférence



4. Utilisation de la fonction de messagerie instantanée pour annoncer une prise de parole:

- Nous vous demandons de n'utiliser la fonction de messagerie instantanée durant la conférence que pour annoncer une prise de parole.
- Merci de renoncer à toute autre communication via la messagerie instantanée.
Si vous avez besoin d'une assistance technique, veuillez contacter le support technique téléphonique (voir ci-dessous).

Pour annoncer une prise de parole, veuillez procéder comme suit :

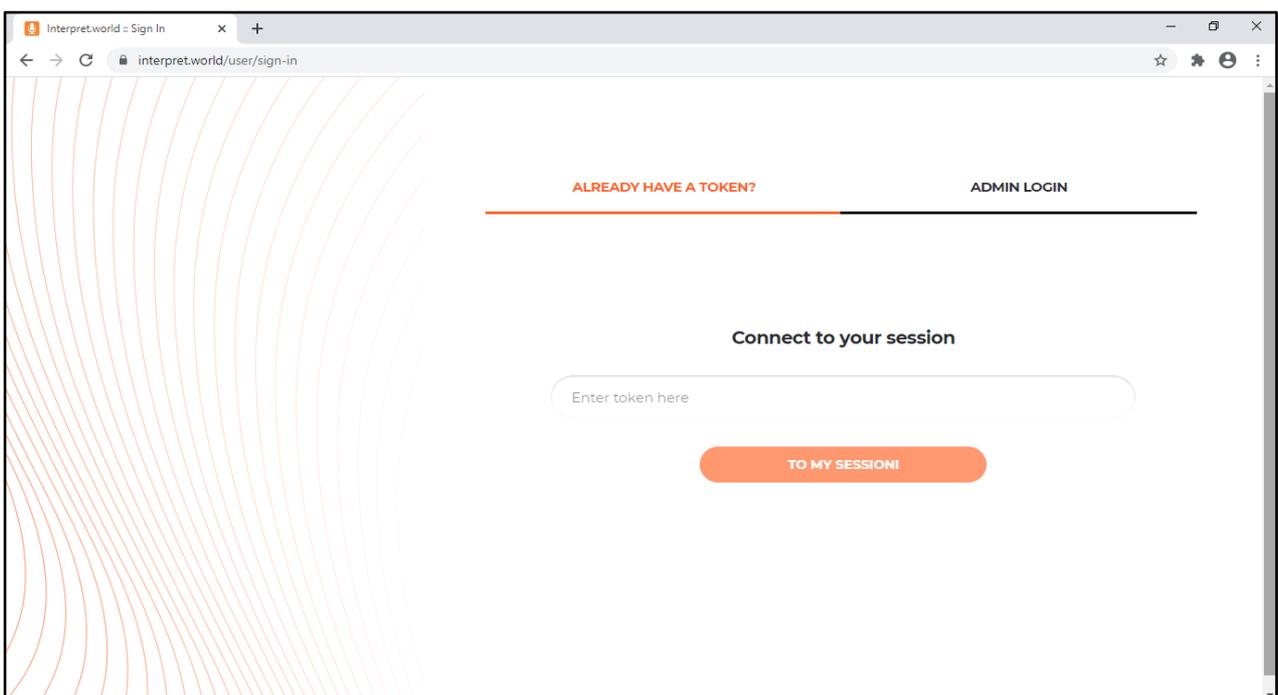
- Saisissez le code ISO de votre pays, votre nom et la langue de votre intervention dans la messagerie instantanée.
- Pendant l'intervention de l'orateur/-trice avant vous, vous recevez par message direct l'information que ce sera à votre tour de parler.
- Attendez jusqu'à ce que le/la modérateur/-trice vous donne la parole.
- Dès que la parole vous est donnée, veuillez activer vous-même votre microphone.
- Le temps de parole est limité à deux minutes. La modération se réserve le droit de raccourcir/d'allonger le temps de parole en fonction du nombre de demandes d'intervention.
- Après votre intervention, veuillez repasser vous-même votre microphone en mode « Couper le son ».

5. Utilisation de l'interprétation simultanée avec Interprefy via le navigateur Internet

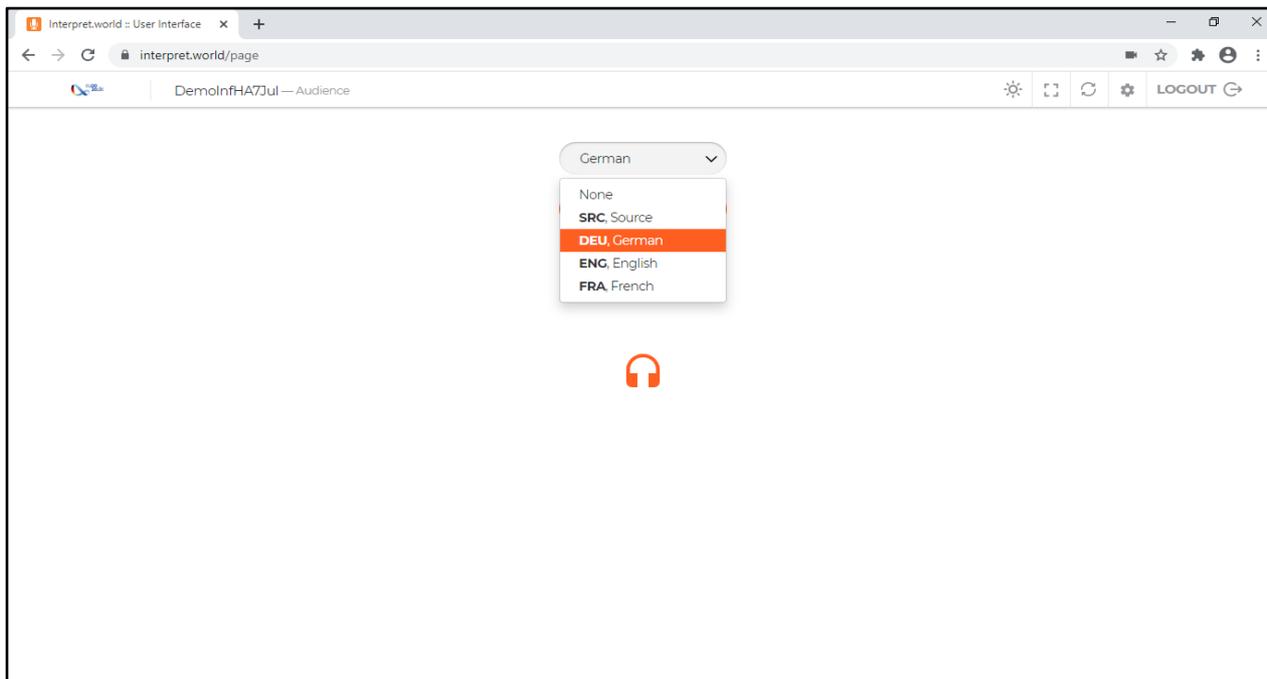
Utilisez l'application de préférence avec le navigateur Google-Chrome, via une connexion Internet par câble.

Accédez au lien suivant : <https://interpret.world/user/sign-in>

Pour s'inscrire sur Interprefy, les participants reçoivent par courriel séparé un **identifiant (token) d'accès** pour la réunion. Saisir l'identifiant (token) → Cliquer sur « To my session! » → Brancher les écouteurs → Sélectionner la langue.



Si vous avez des questions techniques ou rencontrez des difficultés, nous sommes à votre disposition par courriel ou par téléphone: support.bmi@pool.de ou +49 2572 920 164



Aide en cas de problèmes techniques

- Si vous avez des questions techniques ou rencontrez des difficultés, veuillez vous adresser par courriel à support.bmi@pool.de ou au numéro +49 2572 920 164.
- Pour toute autre question relative à la conférence, veuillez vous adresser par courriel à cfsp-csdp2020@bundestag.de ou au numéro +49 30 227 33766.

